377L0435

12.7.77 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων Ἀριθ. N 172/17

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 27ης Ἰουνίου 1977

περί τῶν ἐλέγχων ἀπό τά Κράτη μέλη, τῶν ἐνεργειῶν πού ἀποτελοῦν μέρος τοῦ συστήματος χρηματοδοτήσεως ἀπό τό Εὐρωπαϊκό Γεωργικό Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καί Ἐγγυήσεων, τμῆμα «ἐγγυήσεων»

(77/435/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος καί ἰδίως τά ἄρθρα 43 καί 100,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

τή γνώμη τῆς Συνελεύσεως(1),

τή γνώμη τῆς Οἰκονομικῆς καί Κοινωνικῆς Ἐπιτροπῆς(2),

Ἐκτιμώντας:

ὅτι, κατά τούς ὅρους τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70 τοῦ Συμβουλίου τῆς 21ης Ἀπριλίου 1970, περί τῆς χρηματοδοτήσεως τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς(3), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2788/72(4), τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά ἀναγκαῖα μέτρα γιά νά βεβαιωθοῦν γιά τήν ἀλήθεια καί τήν κανονικότητα τῶν ἐνεργειῶν πού χρηματοδοτοῦνται ἀπό τό Εὐρωπαϊκό Γεωργικό Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καί Ἐγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) γιά νά προλάβουν καί νά διώξουν τίς ἀνωμαλίες καί γιά νά ἀνακτήσουν τά ποσά πού χάθηκαν λόγω ἀνωμαλιῶν ἤ ἀμελείας·

ὅτι ὁ ἔλεγχος τῶν ἐμπορικῶν ἐγγράφων τῶν ἐπιχειρήσεων, δικαιούχων ἤ ὑποχρέων, δύναται νά καταστεῖ πολύ ἀποδοτικό μέσο ἐλέγχου τῶν ἐνεργειῶν, οἱ ὁποῖες ἀποτελοῦν μέρος τοῦ συστήματος χρηματοδοτήσεως τοῦ ΕΓΤΠΕ, τμῆμα «ἐγγυήσεων» καί ὅτι, λοιπόν, πρέπει νά γενικευθεῖ σέ ὅλη τήν Κοινότητα· ὅτι αὐτός ὁ ἔλεγχος συμπληρώνει τούς ἄλλους ἐλέγχους πού ἔγιναν ἤδη ἀπό τά Κράτη μέλη, καί ἰδίως τό φυσικό ἔλεγχο τῶν ἐν λόγω πράξεων καί τόν ἔλεγχο τῆς λογιστικῆς τηρήσεως «ἀποθεμάτων εἰδῶν» πού προβλέπεται σέ ὁρισμένες περιπτώσεις· ὅτι, ἐπί πλέον, ἡ παρούσα ὁδηγία δέν θίγει τίς ἐθνικές διατάξεις στό θέμα τοῦ ἐλέγχου πού εἶναι πιό ἐκτεταμένες ἀπό τίς προβλεπόμενες στήν ὁδηγία αὐτή·

ὅτι τά ἔγγραφα, βάσει τῶν ὁποίων γίνεται ὁ ἔλεγχος, πρέπει νά ὁρίζονται κατά τέτοιο τρόπο ὥστε νά καθίσταται δυνατός ὁ πλήρης ἔλεγχος τῶν σχετικῶν δραστηριοτήτων τῶν ἐπιχειρήσεων·

ὅτι ἁρμόζει στά Κράτη μέλη νά προσδιορίζουν τή συχνότητα καί τήν ἔκταση αὐτῶν τῶν ἐλέγχων· ὅτι εἶναι ἀνάγκη ἡ ἐπιλογή αὐτή νά γίνεται λαμβάνοντας ὑπόψη ἰδίως τό χαρακτήρα τῶν πράξεων πού ἔγιναν μέ δική τους εὐθύνη καί τήν κατάταξη τῶν ἐπιχειρήσεων, δικαιούχων ἤ ὑποχρέων, σέ συνάρτηση μέ τήν οἰκονομική τους σπουδαιότητα στό πλαίσιο τοῦ συστήματος χρηματοδοτήσεως τοῦ ΕΓΤΠΕ, τμῆμα «ἐγγυήσεων»·

ὅτι, ἐπί πλέον, ἐνδείκνυται νά προβλεφθεῖ ἕνας ἐλάχιστος ἀριθμός ἐλέγχων τῶν ἐμπορικῶν ἐγγράφων·

ὅτι ὁ ἀριθμός αὐτός πρέπει νά καθορίζεται μέ μέθοδο πού νά ἀποφεύγει σημαντικές διαφορές μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν ἐξ αἰτίας τῆς ἰδιαίτερης δομῆς τῶν δαπανῶν τους στό πλαίσιο τοῦ ΕΓΤΠΕ, τμῆμα «ἐγγυήσεων»· ὅτι, μέ βάση τά διαθέσιμα στοιχεῖα πληροφοριῶν, ἡ μέθοδος αὐτή δύναται νά ἀποφασισθεῖ λαμβάνοντας ὡς στοιχεῖο ἀναφορᾶς τόν ἀριθμό τῶν ἐπιχειρήσεων ὁρισμένης σπουδαιότητος στό πλαίσιο τοῦ συστήματος χρηματοδοτήσεως τοῦ ΕΓΤΠΕ, τμῆμα «ἐγγυήσεων»·

ὅτι ὁ εἰδικός ἔλεγχος τῆς λογιστικῆς τηρήσεως «ἀποθεμάτων εἰδῶν» πού τηρεῖται ἀπό τίς ἐπιχειρήσεις πρέπει, στίς κατάλληλες περιπτώσεις, νά συμπληρώνεται μέ τήν ἀντιπαράθεση τῆς λογιστικῆς αὐτῆς πρός ἄλλα στοιχεῖα πού ἐπιτρέπουν νά ἐπαληθευθεῖ ἡ ἀκρίβειά της·

ὅτι πρέπει νά καθορισθοῦν οἱ ἐξουσίες τῶν ὑπαλλήλων πού εἶναι ἐπιφορτισμένοι μέ τούς ἐλέγχους καθώς καί οἱ ὑποχρεώσεις τῶν ἐπιχειρήσεων νά τηροῦν στή διαθέσή τους, γιά ὁρισμένη περίοδο, τά ἐμπορικά ἔγγραφα καί νά τούς παρέχουν τίς πληροφορίες πού ζητοῦν· ὅτι πρέπει, ἐπί πλέον, νά προβλεφθεῖ ὅτι τά ἐμπορικά ἔγγραφα δύνανται νά κατάσχονται σέ ὁρισμένες περιπτώσεις·

ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νά ὀργανωθεῖ ἡ συνεργασία μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν ὥστε νά ληφθεῖ ὑπόψη ἡ διεθνής δομή τοῦ γεωργικοῦ ἐμπορίου·

(1) ΕΕ ἀριθ. A 133 τῆς 6.6.1977, σ. 8.
(2) ΕΕ ἀριθ. A 56 τῆς 7.3.1977, σ. 80.
(3) ΕΕ ἀριθ. N 94 τῆς 28.4.1970, σ. 13.
(4) ΕΕ ἀριθ. N 295 τῆς 30.12.1972, σ. 1.

ὅτι οἱ πληροφορίες πού συλλέγονται στό πλαίσιο τῶν ἐλέγχων τῶν ἐμπορικῶν ἐγγράφων πρέπει νά καλύπτονται ἀπό τό ἐπαγγελματικό ἀπόρρητο·

ὅτι πρέπει νά καθιερωθεῖ ἀνταλλαγή πληροφοριῶν σέ κοινοτικό ἐπίπεδο, ὥστε τά ἀποτελέσματα τῆς ἐφαρμογῆς τῆς ὁδηγίας αὐτῆς νά δύνανται νά χρησιμοποιηθοῦν μέ περισσότερη ἀποτελεσματικότητα·

ὅτι ὁρισμένα Κράτη μέλη πρέπει, σέ ἐφαρμογή τῆς ὁδηγίας αὐτῆς, νά καθιερώσουν ἕνα νέο σύστημα ἐλέγχου, πού ἀπαιτεῖ ἰδίως τό σχηματισμό μιᾶς ὁμάδας ἐξειδικευμένων ἐλεγκτῶν· ὅτι, ἑπομένως, ἐνδείκνυται νά προβλεφθεῖ μία μεταβατική περίοδος, κατά τήν ὁποία ὁ ἀριθμός τῶν πρός πραγματοποίηση ἐλέγχων νά εἶναι πιό περιορισμένος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Ἄρθρο 1

1. Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀφορᾶ τόν ἔλεγχο τῆς ἀληθείας καί τῆς κανονικότητος τῶν πράξεων πού ἀποτελοῦν μέρος τοῦ συστήματος χρηματοδοτήσεως ἀπό τό ΕΓΤΠΕ, τμῆμα «ἐγγυήσεων», μέ βάση ἐμπορικά ἔγγραφα τῶν δικαιούχων ἤ τῶν ὑποχρέων, ὀνομαζομένων κατωτέρω «ἐπιχειρήσεων».

2. Ὡς ἐμπορικά ἔγγραφα κατά τήν ἔννοια τῆς ὁδηγίας αὐτῆς νοεῖται τό σύνολο τῶν βιβλίων, μητρώων, σημειώσεων καί δικαιολογητικῶν ἐγγράφων, ἡ λογιστική καθώς καί ἡ ἀλληλογραφία ἡ σχετική μέ τήν ἐπαγγελματική δραστηριότητα τῆς ἐπιχειρήσεως, ἐφ' ὅσον τά ἔγγραφα αὐτά δύνανται νά χρησιμεύσουν στόν ἔλεγχο πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1.

Ἄρθρο 2

1. Τά Κράτη μέλη ἀσκοῦν συστηματικούς ἐλέγχους τῶν ἐμπορικῶν ἐγγράφων τῶν ἐπιχειρήσεων σέ ἔκταση καί μέ συχνότητα πού προσδιορίζονται ἀπό τίς ἁρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν, λαμβάνοντας ὑπόψη τόν χαρακτήρα τῶν πρός ἔλεγχο πράξεων. Τά Κράτη μέλη φροντίζουν ὥστε ἡ ἐπιλογή τῶν πρός ἔλεγχο ἐπιχειρήσεων νά εἶναι ἀντιπροσωπευτική τῆς κατατάξεως τῶν ἐπιχειρήσεων σέ συνάρτηση μέ τήν οἰκονομική τους σπουδαιότητα στό πλαίσιο τοῦ συστήματος χρηματοδοτήσεως ἀπό τό ΕΓΤΠΕ, τμῆμα «ἐγγυήσεων».

2. Οἱ συστηματικοί ἔλεγχοι πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1 ἀσκοῦνται κάθε χρόνο σέ ἀριθμό ἐπιχειρήσεων πού δέν δύναται νά εἶναι κατώτερος ἀπό τό ἥμισυ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐπιχειρήσεων, τῶν ὁποίων οἱ εἰσπράξεις ἤ ὀφειλές ἤ τό σύνολό τους, στό πλαίσιο τοῦ συστήματος τοῦ ΕΓΤΠΕ, τμῆμα «ἐγγυήσεων», εἶναι λιγότερες ἀπό 100 000 λογιστικές μονάδες κατά τό ἔτος πού προηγεῖται τοῦ ἔτους τοῦ ἐλέγχου.

3. Οἱ συστηματικοί ἔλεγχοι πού πραγματοποιοῦνται κατ' ἐφαρμογή τῆς ὁδηγίας αὐτῆς, δέν προδικάζουν ἐλέγχους πού γίνονται σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 6 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 283/72([1]) καί ὅσους γίνονται σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 9 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70.

Ἄρθρο 3

Στίς περιπτώσεις πού οἱ ἐπιχειρήσεις ὑποχρεοῦνται νά τηροῦν εἰδική λογιστική ἀποθεμάτων εἰδῶν σύμφωνα μέ τίς κοινοτικές ἤ ἐθνικές διατάξεις, ὁ ἔλεγχος τῆς λογιστικῆς αὐτῆς περιλαμβάνει, στίς σχετικές περιπτώσεις, τήν ἀντιπαράθεση αὐτῆς πρός τά ἐμπορικά ἔγγραφα καί, ὅταν συντρέχει περίπτωση, τίς ποσότητες σέ ἀποθέματα τῆς ἐπιχειρήσεως.

Ἄρθρο 4

Τά Κράτη μέλη προβλέπουν ὥστε οἱ ἐπιχειρήσεις νά διατηροῦν τά ἐμπορικά ἔγγραφα, πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1, παράγραφος 2 καί στό ἄρθρο 3, τρία τουλάχιστον ἔτη, ἀπό τό τέλος τοῦ ἡμερολογιακοῦ ἔτους τῆς καταρτίσεώς τους.

Ἄρθρο 5

1. Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν ὅλα τά μέτρα ὥστε οἱ ὑπεύθυνοι τῶν ἐπιχειρήσεων νά ὑποχρεοῦνται νά ἐξασφαλίσουν τήν ὑποβολή ὅλων τῶν ἐμπορικῶν ἐγγράφων καί τῶν συμπληρωματικῶν πληροφοριῶν στούς ὑπαλλήλους πού εἶναι ἐπιφορτισμένοι μέ τόν ἔλεγχο, ἤ στά πρόσωπα πού εἶναι ἐξουσιοδοτημένα γιά τό σκοπό αὐτό.

2. Τά Κράτη μέλη προβλέπουν ὥστε οἱ ὑπάλληλοι πού εἶναι ἐπιφορτισμένοι μέ τόν ἔλεγχο ἤ τά πρόσωπα πού εἶναι ἐξουσιοδοτημένα γιά τό σκοπό αὐτό νά δύνανται νά λαμβάνουν ἀποσπάσματα ἤ ἀντίγραφα τῶν ἐγγράφων πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1.

Ἄρθρο 6

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν ὅλα τά μέτρα ὥστε, σέ κάθε περίπτωση ἡ ὁποία δύναται νά συνιστᾶ ἀνωμαλία διαπραχθεῖσα ἀπό τήν ἐλεγχόμενη ἐπιχείρηση σέ βάρος τοῦ ΕΓΤΠΕ, νά ἐφαρμόζονται οἱ ἐθνικές διατάξεις περί κατασχέσεως ἐμπορικῶν ἐγγράφων.

Ἄρθρο 7

Τά Κράτη μέλη παρέχουν τήν ἀναγκαία ἀμοιβαία συνδρομή γιά νά πραγματοποιηθοῦν οἱ ἔλεγχοι πού προβλέπονται στά ἄρθρα 2 καί 3, στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία μία ἐπιχείρηση εἶναι ἐγκατεστημένη σέ Κράτος μέλος διαφορετικό ἀπό ἐκεῖνο ὅπου ἡ πληρωμή καί/ἤ ἡ καταβολή τοῦ σχετικοῦ ποσοῦ ἔγινε ἤ θά ἔπρεπε νά γίνει.

([1]) ΕΕ Ν 36 τῆς 10.2.1972, σ. 1.

Ἄρθρο 8

1. Οἱ συλλεγόμενες πληροφορίες, στό πλαίσιο τῶν ἐλέγχων πού προβλέπονται στήν παρούσα ὁδηγία, καλύπτονται ἀπό τό ἐπαγγελματικό ἀπόρρητο. Δέν δύνανται νά κοινοποιοῦνται σέ πρόσωπα διαφορετικά ἀπό ἐκεῖνα, τά ὁποῖα, λόγω τῶν καθηκόντων τους στά Κράτη μέλη ἤ στά ὄργανα τῶν Κοινοτήτων, πρέπει νά τίς γνωρίζουν γιά τήν ἐκπλήρωση τῶν καθηκόντων τους.

2. Τό ἄρθρο αὐτό δέν θίγει ἐθνικές διατάξεις πού ἀφοροῦν τή δικαστική διαδικασία.

Ἄρθρο 9

1. Τά Κράτη μέλη ἐπιφυλάσσουν στήν ἐφαρμογή τῆς ὁδηγίας αὐτῆς ἰδιαίτερο κεφάλαιο στίς ἐκθέσεις πού συντάσσονται δυνάμει τοῦ ἄρθρου 4, παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70.

2. Τά Κράτη μέλη καί ἡ Ἐπιτροπή προβαίνουν κανονικά στήν ἀνταλλαγή ἀπόψεων ὡς πρός τήν ἐφαρμογή τῆς παρούσης ὁδηγίας.

Ἄρθρο 10

Κατά τή διάρκεια τῶν δύο πρώτων ἐτῶν, τά ὁποῖα ἀκολουθοῦν τό ἔτος ἐφαρμογῆς τῆς ὁδηγίας αὐτῆς πού προβλέπεται στό ἄρθρο 11, οἱ συστηματικοί ἔλεγχοι τοῦ ἄρθρου 2 παράγραφος 1 δύνανται νά περιορισθοῦν στό ἥμισυ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐπιχειρήσεων πού προκύπτει ἀπό τήν ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 2, παράγραφος 2.

Ἄρθρο 11

Τά Κράτη μέλη θέτουν σέ ἰσχύ τίς ἀναγκαῖες διατάξεις γιά νά συμμορφωθοῦν μέ τήν ὁδηγία αὐτή τό ἀργότερο ἀπό τήν 1η Ἰουλίου 1979 καί πληροφοροῦν σχετικά ἀμέσως τήν Ἐπιτροπή.

Ἄρθρο 12

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἔγινε στό Λουξεμβοῦργο, στίς 27 Ἰουνίου 1977.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

J. SILKIN